

## Noticias Séance de novembre avec l'œuvre de Rachid Nini

26 Nov 2020

**KOUTOUB est un lieu de rencontre pour le plaisir de la lecture, ouvert à tous ceux qui veulent partager leurs idées, réflexions et opinions stimulés par la lecture des œuvres des écrivains et écrivaines de la Méditerranée.**

**Les réunions de notre club se tiendront virtuellement, et jusqu'à modifications des conditions sanitaires, tous les derniers jeudis de chaque mois, à 18 :30h.**

### INSCRIPTION GRATUITE

Si vous souhaitez vous inscrire au club de lecture de la Fondation Euroarabe, pour la prochaine séance qui se tiendra le jeudi 26 novembre, il faut cliquer sur le lien suivant et compléter le formulaire :

[https://docs.google.com/forms/d/1t\\_wfZxcURFqEmqLRQUlp2vgeg-Mj\\_yt1StqEEUyQATc/edit](https://docs.google.com/forms/d/1t_wfZxcURFqEmqLRQUlp2vgeg-Mj_yt1StqEEUyQATc/edit)  
[1]

## Séance du jeudi 26 novembre à 18 :30h.

« **LE JOURNAL D'UN IMMIGRÉ CLANDESTIN** » (*Diario de un ilegal*) par RACHID NINI (Maroc)

**Premier témoignage écrit en langue arabe sur l'expérience des immigrants marocains en Espagne. Nini ironise sur les stéréotypes existants sur l'autre dans les deux rives de la méditerranée : d'un côté, ce mythique eldorado qui se dissipe une fois atteint, et de l'autre, ce mélange entre vision paradisiaque et préjugés racistes.** (Éditions: *del oriente y del mediterráneo* 2002)

Dans ce premier roman de Rachid Nini, c'est le récit de l'expérience d'un marocain qui décide de vivre comme immigré au Levant espagnol. Tout se passe dans un discours en détails de ses expériences en Espagne, sans laisser de côté ses souvenirs du Maroc. Roman qui utilise le sarcasme dans certains cas, mais qui malgré sa possible dureté plonge ses lecteurs dans cette réalité vécu et/ou soufferte. Récit sincère et direct qui révèle la dureté de l'histoire.

[Sur ce site, vous pouvez télécharger le guide de lecture de la séance de Koutoub du mois de novembre.](#) [2]

## PROCHAINES SÉANCES DU CLUB KOUTOUB

### 3ème Séance : 17 décembre 2020

Auteure : **Adania Shibli** (Palestine)

Titre : Un detalle menor, « **Un détail mineur** »

- Traducteur: Salvador Peña Martín
- Éditorial: Hoja de Lata
- Année de publication: 2019
- Nombre de Pages: 160 p.

### 4ème Séance : 28 janvier 2021

Auteur: **Muhsin Al-Ramli** (Iraq)

Titre: Los jardines del presidente « **Les jardins du président** »

- Traductrice: Nehad Bebars
- Éditorial: Alianza editorial
- Année de publication: 2018
- Nombre de Pages: 360 p.

- Prix: Finaliste en 2013 du **Prix International de la Fiction Arabe** et Prix du English Pen Award.

### 5ème Séance : 25 février 2021

Auteur : **Rabee Jaber** (Liban)

Titre : *Los drusos de Belgrado* « **Les Druzes de Belgrade** »

- Traducteur: Francisco Rodríguez Sierra
- *Éditorial*: Turner Kitab
- Année de publication: 2013
- Nombre de Pages: 220 p.
- Prix : **Prix International de la Fiction Arabe** (2012)

### 6ème Séance : 25 mars 2021

Auteur : **Mohammed Mrabet** (Maroc)

*Transcription de l'arabe dialectal*: **Paul Bowles**

Titre: *Amor por un puñado de pelos*, (« **Amour pour une poignée de poils** »)

- Traducteurs: Angela Pérez y José Manuel Álvarez
- *Éditorial*: Cabaret Voltaire
- Année de publication: 2015
- Nombre de Pages: 213 p.

### 7ème Séance: 29 avril 2021

Auteure: **Leila Slimani**

Titre: *En el jardín del ogro*, « **Dans le jardin de l'ogre** »

- Traductrice: Malika Embarek López
- *Éditorial*: Cabaret Voltaire
- Année de publication: 2019
- Nombre de Pages: 288 p.

### 8ème Séance: 27 mai 2021

Auteur: **Yasmina Khadra** (Algérie)

Titre: *Khalil*

- Traductor: Wenceslao-Carlos Lozano
- *Éditorial*: Alianza editorial
- Année de publication: 2018
- Nombre de Pages: 216 p.

## iCompartelo!

(c) Fundación Euroárabe de Altos Estudios

---

**URL de origen:** <https://www.fundea.org/es/node/2571>

### Enlaces

[1] [https://docs.google.com/forms/d/1t\\_wfZxcURFqEmqLRQUlp2vgeg-Mj\\_yt1StqEEUyQATc/edit](https://docs.google.com/forms/d/1t_wfZxcURFqEmqLRQUlp2vgeg-Mj_yt1StqEEUyQATc/edit)

[2] [https://www.fundea.org/es/sites/default/files/documents/202011/guia\\_diario\\_de\\_un\\_ilegal.\\_rachid\\_nini\\_nov.pdf](https://www.fundea.org/es/sites/default/files/documents/202011/guia_diario_de_un_ilegal._rachid_nini_nov.pdf)